Porównanie tłumaczeń I Kronik 28:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A teraz, na oczach całego Izraela, zgromadzenia JAHWE, i w obecności naszego Boga* (wzywam): Zabiegajcie o przestrzeganie** wszystkich przykazań JAHWE, waszego Boga, po to, byście posiedli tę dobrą ziemię i mogli przekazać ją po sobie w dziedzictwo swoim synom na wieki.[1)2)]

[1)] na oczach całego Izraela, zgromadzenia JHWH, i w obecności naszego Boga, לְעֵינֵי כָל־יִשְׂרָאֵל קְהַל־יְהוָה וּבְאָזְנֵי אֱלֹהֵינוּ , tj. A teraz na oczach (…), i przy uszach naszego Boga.

[2)] zabiegajcie o przestrzeganie, וְדִרְשׁוּ שִׁמְרוּ , lub: przestrzegajcie i zabiegajcie.